

Колбышева Юлия Владимировна, Коваленко Надежда Сергеевна

ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ В ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ ИНСТИТУТА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ ТОМСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)

В статье рассматриваются особенности использования технических средств при обучении аудированию на иностранном языке студентов неязыковых специальностей Института природных ресурсов Томского политехнического университета. Правильно подобранные технические средства при обучении иностранному языку способствуют интенсификации процесса обучения, а также повышению мотивации к изучению иностранного языка особенно у студентов неязыковых специальностей.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/4/25.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 4 (11). С. 97-99. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/4/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 372.881.1

В статье рассматриваются особенности использования технических средств при обучении аудированию на иностранном языке студентов неязыковых специальностей Института природных ресурсов Томского политехнического университета. Правильно подобранные технические средства при обучении иностранному языку способствуют интенсификации процесса обучения, а также повышению мотивации к изучению иностранного языка особенно у студентов неязыковых специальностей.

Ключевые слова и фразы: иностранный язык для студентов неязыковых специальностей; технические средства обучения; аудирование на иностранном языке; совершенствование навыков аудирования; фонограммы; видеограммы; фоновидеограммы; звуковая и зрительная наглядность; зрительная информация; аутентичная речь.

Юлия Владимировна Колбышева, к. филол. н.

Надежда Сергеевна Коваленко, к. филол. н., доцент

Кафедра иностранных языков

Институт природных ресурсов

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

safia78@mail.ru, contraste@rambler.ru

ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ В ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ ИНСТИТУТА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ ТОМСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)[©]

Возрастающая популярность использования технических средств в обучении иностранным языкам является следствием тех преимуществ, которыми наделяется учебно-воспитательный процесс, оснащенный аудиоматериалами надлежащего типа.

С появлением звукозаписи как специфического учебного средства стало возможным:

- 1) фиксировать иноязычную речь для последующего использования в соответствующей учебной ситуации;
- 2) работать над зафиксированной речью в соответствии с любым методическим замыслом;
- 3) демонстрировать сам объект изучения - звучащую иноязычную речь;
- 4) эффективно контролировать продукт устной речи обучающегося, давая ему не только качественные, но и точные количественные оценки [1, с. 73].

В настоящее время целесообразность использования технических средств в учебно-воспитательном процессе по иностранному языку никем не оспаривается, но это признание само по себе не может обеспечить эффективного обучения, в ходе которого они применяются. Без знания методики применения технических средств процесс обучения остаётся обеднённым, что, так или иначе, сказывается на эффективности преподавания иностранного языка. Особенно это важно при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей, т.к. их мотивация в этой области очень низкая, либо она абсолютно отсутствует.

Первое, в чём нужно разбираться современному преподавателю иностранного языка - это классификация имеющихся на данный момент технических средств, которые можно применить в учебно-воспитательном процессе. Одной из распространённых классификаций является классификация М. В. Ляховицкого. Он выделил три группы технических средств обучения, разделив их согласно критерию «канал поступления информации»:

- 1) фонограммы (слуховой канал);
- 2) видеограммы (зрительный канал);
- 3) видеофонограммы (зрительный и слуховой канал одновременно) [4, с. 69].

Помимо классификации стоит ознакомиться и с их основными возможностями, чтобы грамотно подобрать то или иное средство в соответствии с целями и задачами самого занятия. Каждая из перечисленных выше групп обладает своими особенностями.

В современной учебной практике используются фонограммы, записанные на компакт-диск. Фонограмма является одним из наиболее мощных и доступных средств обучения. Причём она с одинаковой эффективностью используется не только при обучении аудированию, но и при обучении говорению и произношению. Применение аудиозаписей при обучении аудированию служит хорошим средством звуковой наглядности, а также имеет ключевое значение при постановке произношения и совершенствовании навыков аудирования [3, с. 48].

Под видеограммой понимается отдельный визуальный сюжет или отдельный визуальный образ. Если раньше основными техническими средствами для демонстрации этих образов являлись фильмоскопы и кодоскопы, то сегодня используются проекторы - устройства, проецирующие презентацию, выполненную при помощи специальных программ на компьютере. Видеограмма может использоваться как средство беспереводной семантизации, как психологическая опора при запоминании слов и выражении по ассоциации, а также как источник зрительной информации для последующего её перекодирования в речевую информацию

при различных видах тренировки и контроля. Однако следует отметить, что при обучении аудированию роль видеограмм незначительна [Там же, с. 16].

Видеофонограмма - это комбинация фонограммы и видеограммы. В настоящее время в основном применяется в виде озвученной презентации либо учебной видеозаписи и имеет больше возможностей, чем взятые по отдельности фонограмма и видеограмма, и даже больше, чем их сумма. Видеофонограмма раскрывает значение новой лексики, способствует восстановлению в памяти частично забытого материала, а также служит источником зрительной информации, которая перекодируется в её речевую форму. Видеофонограммы используются для развития навыков аудирования или как стимул для учебного диалога или описания ситуаций [Там же, с. 49].

Учебный процесс, который характеризуется широким и квалифицированным применением технических средств обучения, приобретает следующие преимущества:

1. Создание искусственной иноязычной среды. До появления технических средств обучения иллюзия нахождения в иноязычной среде создавалась чаще всего при помощи средств зрительной наглядности и введения некоторых условностей (например, вербально вводились ситуации, мысленно переносящие учащихся в страну изучаемого языка). Технические средства, в частности, фонограмма, ярко и наглядно демонстрируют основной компонент иноязычной среды - звучащую иноязычную речь. Создание искусственной иноязычной среды, а иначе условно-коммуникативной ситуации, в процессе обучения иностранным языкам является одним из проблемных вопросов современной методики. С ним в первую очередь связана реализация массового обучения аудированию и говорению.

2. Расширение диапазона аудирования. В процессе обучения студенты зачастую настолько привыкают к голосу своего преподавателя, что теряются, услышав голос другого. Технические средства позволяют использовать следующий способ для расширения диапазона аудирования: студенты тренируются в выполнении упражнений на основе аудиоматериалов различных типов, то есть речи, представленной мужскими, женскими и детскими голосами с разными возрастными характеристиками их носителей.

3. Продление времени пребывания в иноязычной среде. Интенсивное использование аудиоматериалов значительно повышает эффективность форм учебной работы, предназначенных для усиления устной иноязычной практики. Продление времени достигается разными путями: просмотром кинофрагментов на иностранном языке, прослушиванием специально подготовленных записей радиопередач, выполнением звуковых домашних заданий и т.д.

4. Интенсификация учебного процесса. Учебный процесс интенсифицируется вследствие широкого внедрения аудиоматериалов, что способствует более плотному употреблению за единицу времени аутентичной речи в аудиозаписи. Благодаря этому пропускная способность слухового канала ощутимо увеличивается. Кроме того, речевая память и речевое внимание становятся намного прочнее и избирательнее.

5. Приобретение звучащей зафиксированной речью новых качеств. Фонограмма, будучи речью, зафиксированной в пространстве, получает целый ряд особенностей, не свойственных обычной речи: неизменность звучания, возможность многократного повторения, образцовость, возможность фрагментации записи и проведения измерений звучащей речи.

6. Рационализация форм обучения. С появлением технических средств обучения появились и такие звенья учебного процесса, в пределах которых звукотехнические средства могут в определённой мере успешно заменить преподавателя. Например, при отработке на занятии какого-нибудь звука преподаватель может включить фонограмму, за которой будут повторять студенты, а сам в это время сосредоточить своё внимание на восприятии правильности произношения [2, с. 6-13].

Описанные выше особенности применения технических средств обучения позволяют сделать вывод о том, что современное обучение иностранному языку оказывается невозможным без широкого использования аудиоматериалов различного типа.

Однако, наряду со всеми преимуществами применения технических средств при обучении аудированию, существуют и некоторые недостатки.

Аудирование как часть двустороннего речевого обмена информацией при прочих равных условиях легче, чем его вариант одностороннего приёма информации с различных источников воспроизведения аудиозаписи. Понимание информации при двустороннем общении облегчается наличием многих внешних факторов: выражение лица, мимика и другие проявления эмоционального состояния говорящего и его отношения к излагаемым и получаемым сведениям.

Одним из факторов, облегчающих восприятие речи, является и то, что аудирование в ходе двустороннего речевого общения осуществляется одновременно с говорением. В связи с этим значительно уменьшается нагрузка на слуховые анализаторы и процесс аудирования становится менее утомительным. Кроме этого (и это очень важно), в случае каких-либо неясностей в восприятии содержания высказывания, собеседник всегда может в той или иной форме запросить дополнительную информацию. Эти факторы отсутствуют при воспроизведении речи, записанной при помощи технических средств.

Несомненно, всё это необходимо учитывать в практической работе, но не следует думать, что отсутствие упомянутых факторов представляет собой недостатки технического звуковоспроизведения. Скорее наоборот, как показывают наблюдения, студенты, имеющие хорошие навыки аудирования, воспроизведённого языкового материала с помощью технических средств, как правило, не испытывают затруднений при восприятии живой иноязычной речи с нормальными психоакустическими характеристиками. Поэтому можно считать, что аудирование является одним из средств преодоления психологического барьера при речевом

общении на иностранном языке, особенно если для формирования и совершенствования его навыков использовалась речь, записанная и воспроизведённая с помощью технических средств обучения [3, с. 53-54].

Становится очевидным, что благодаря научно-техническому прогрессу, эффективность использования технических средств растёт пропорционально развитию высоких технологий, которые всё активнее внедряются в образовательный процесс. По многочисленным прогнозам темпы роста технологий в ближайшем будущем замедляться не будут, что позволяет говорить о том, что интенсивность и эффективность применения технических средств обучения будет только повышаться.

Список литературы

1. Ляховицкий М. В. Методика преподавания иностранных языков. М.: Высшая школа, 1981. 159 с.
2. Ляховицкий М. В. Применение звукозаписи в обучении иностранным языкам. М.: Высшая школа, 1979. 135 с.
3. Ляховицкий М. В. Технические средства в обучении иностранным языкам. М.: Просвещение, 1981. 144 с.
4. Пассов Е. И. Урок иностранного языка в средней школе. М.: Просвещение, 1988. 223 с.

**TECHNICAL MEANS USE IN TEACHING AUDING IN FOREIGN LANGUAGE
IN TECHNICAL HIGHER EDUCATION INSTITUTION (BY THE EXAMPLE OF INSTITUTE OF NATURAL
RESOURCES OF TOMSK POLYTECHNIC UNIVERSITY)**

Yuliya Vladimirovna Kolbysheva, Ph. D. in Philology
Nadezhda Sergeevna Kovalenko, Ph. D. in Philology, Associate Professor
*Department of Foreign Languages
Institute of Natural Resources
National Research Tomsk Polytechnic University
safia78@mail.ru; contraste@rambler.ru*

The authors consider the peculiarities of technical means use while teaching auding in a foreign language to the students of the non-language specialities of Institute of Natural Recourses of Tomsk Polytechnic University. Properly chosen technical means for teaching a foreign language promote teaching process intensification and the growth of the motivation to study a foreign language especially as far as the students of non-language specialities are concerned.

Key words and phrases: foreign language for students of non-language specialities; technical teaching aids; auding in foreign language; auding skills perfection; phonograms; videograms; phonovideograms; sound and visual obviousness; visual information; authentic speech.

УДК 372.881.1

В статье рассматриваются особенности формирования грамматических навыков на основе наглядности при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей Института природных ресурсов Томского политехнического университета. Большое значение при формировании грамматических навыков имеет применение наглядных средств обучения с целью облегчения объяснения языкового материала, его усвоения и дальнейшего использования в речевой деятельности.

Ключевые слова и фразы: иностранный язык для студентов неязыковых специальностей; формирование грамматических навыков; рецептивные и экспрессивные грамматические навыки; виды речевой деятельности; речевая ситуация; развитие языковой наглядности; применение наглядных средств обучения.

Юлия Владимировна Колбышева, к. филол. н.
Надежда Сергеевна Коваленко, к. филол. н., доцент
*Кафедра иностранных языков
Институт природных ресурсов
Национальный исследовательский Томский политехнический университет
safia78@mail.ru; contraste@rambler.ru*

**ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ НА ОСНОВЕ НАГЛЯДНОСТИ
ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ
ИНСТИТУТА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ ТОМСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)[©]**

В обучении иностранному языку грамматика имеет первостепенное практическое значение, так как с ее помощью обеспечивается формирование умений устного и письменного общения. Грамматика выполняет функцию строительного материала речи.